

---

ЛОС-АНДЖЕЛЕС - Брифинг GAC для сообщества ICANN - Защита географических названий в gTLD

Среда, 15 октября 2014 г. - с 09:30 до 10:00

ICANN - Лос-Анджелес, США

PETER NETTLEFOLD:

Доброе утро всем, и добро пожаловать. Меня зовут Питер Нетлфолд (Peter Nettlefold), я являюсь одним из заместителей председателя GAC. Спасибо всем членам GAC и членам сообщества, которые пришли на это заседание сегодня. Это вторая открытая дискуссия GAC по этому вопросу.

Для тех из вас, кто не знает, скажу, что GAC пытается быть - активно рассматривать некоторые вопросы, которые он выявил в первом раунде новых gTLD, чтобы начать совместное обсуждение некоторых мыслей и начать дискуссии по этому поводу в преддверии второго раунда.

Таким образом, мы сформировали небольшую рабочую группу. На данный момент мы сосредоточены на трех вопросах. Таковыми являются географические названия, блок вопросов вокруг имен сообществ - что включает в себя процессы подачи заявки и процессы обжалования - а также вопросы для развивающихся экономик и поддержки кандидатов.

Это заседание будет посвящено вопросам географических названий. У нас ранее прошло обсуждение с сообществом на конференции в Лондоне, и это вытекает из того.

---

*Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.*

---

Итак, без дальнейших церемоний, я передам слово Ольге Кавалли (Olga Cavalli), которая сделает краткую презентацию.

Мы сегодня с нетерпением выслушаем замечания и предложения, идеи и мнения от сообщества. Так что я понимаю, что многие из вас уже видели документ, который был размещен. Это черновой рабочий проект для комментариев от подгруппы рабочей группы, поэтому, пожалуйста, рассматривайте его именно таким образом.

Мы очень открыты для идей. Он вывешен там, чтобы способствовать обсуждению, и мы бы с нетерпением выслушали вас по этим сложным вопросам.

Так, Ольга.

OLGA CAVALLI:

Спасибо большое. Большое спасибо, Питер. И Вы только что объяснили именно цель этого заседания.

У нас есть огромная аудитория. Доброе утро всем!

И в первую очередь, я хотела бы поздравить моего дорогого друга Тома Шнайдера за избрание на должность нового Председателя GAC.

И прежде чем я начну, я хотела бы напомнить некоторым из вас, что было время, когда у нас не было переводческих услуг. Заседания проводились только на английском языке.

Итак, сначала я хотела бы поблагодарить наших великолепных переводчиков там. Присоединитесь ко мне и поблагодарите их.

[Аплодисменты]

Они отличная команда, во главе с нашими друзьями Кристиной и Сабриной.

Сказав это, я буду выступать на испанском языке.

Доброе утро всем, еще раз.

Большое спасибо за то, что вы здесь с нами. Я знаю, что это заседание будет генерировать значительный интерес среди членов сообщества ICANN, которые заинтересованы в географических названиях, брендах, торговых марках, использовании имен сообществ.

Так, как сказал мой коллега Питер, документ был размещен на рассмотрение. Это проект документа. Мы хотели бы получить от вас комментарии. Мы хотели бы, чтобы вы нам помогли создать консенсусное пространство таким образом, чтобы уменьшить наши неопределенности на эту тему. Таким образом, любые комментарии будут приветствоваться.

Вы можете посетить веб-страницу GAC. Вы увидите в моей презентации ссылку на веб-страницу GAC и электронную почту так, чтобы сделать все эти комментарии.

Что ж, сегодня это краткое изложение. Я попытаюсь быть краткой, так чтобы у нас было время на вопросы и ответы. У нас будет время для обмена идеями, и я буду говорить об истории документов,

---

почему мы создали документы, как они делятся, и некоторые предложения по пути продвижения вперед.

В коммюнике GAC Дурбана , если вы проверить файлы, вы увидите, что в пункте № 7 есть конкретная ссылка на географические названия и заявки от сообщества для будущих раундов gTLD.

Пожалуйста, перейдите к предыдущему слайду. Спасибо.

Существует конкретная рекомендация в коммюнике Дурбана, где говорится, что GAC будет сотрудничать с ICANN, чтобы уточнить или улучшить, улучшить для будущих раундов gTLD документы или Руководство кандидата, я не знаю, как этот документ будет называться в будущем раунде, в отношении защиты терминов с национальным, культурным, географическим и религиозным значением в связи с или в соответствии с принципами GAC 2007 года. Я не знаю, если вы помните эти принципы, но они были согласованы на лиссабонской конференции в 2007 году.

Хорошо, это было краткое введение. Это онлайн-документ, но я подготовила краткий обзор наиболее важных принципов для новых gTLD, согласованных GAC в 2007 году, и они четко заявляют, что новые gTLD должны уважать национальные чувства относительно терминов, которые имеют национальное, культурное, географическое и религиозное значение; то есть они не должны ущемлять применение принципов национального суверенитета.

Интернет-система наименований является общественным ресурсом, и она должна управляться в общественных интересах, и ICANN следует избегать использования названий каких-либо стран,

---

территорий или географических названий на других языках, кроме случаев наличия соглашений с соответствующими правительствами или сообществами, к которым они относятся ,

Здесь у вас есть ссылки на некоторые документы, которые имеют отношение к предыдущим документам GAC, и некоторые ссылки, которые мы использовали. Оценочный лист GAC для новых gTLD, например. И мы также рассмотрим некоторые вклады, сделанные некоторыми из коллег GAC в связи с местными нормативами, которые защищают названия городов или географические наименования и некоторые идеи, которые мы взяли из распределения спектра от Международного союза электросвязи.

Наша работа началась после конференции в Дурбане. А именно ICANN 47 в июле 2013 года.

В тот момент мы создали эту рабочую группу, что вам уже объяснил Питер, а затем была создана рабочая подгруппа. И некоторые коллеги, которые являются частью этой команды присутствуют здесь со мной сегодня в этом зале.

Каковы цели этого документа, цели этой рабочей подгруппы? Я сделаю ссылку на блог, который я прочитала несколько недель назад, где давались советы для новых gTLD.

Один из советов, (неразлично) членом GAC, убежать от них. Честно говоря, это меня потрясло. И я могу вам дать ссылку на этот блог. Но идея не в том, чтобы убежать от нас самих, а поговорить с нами так, чтобы мы все вместе смогли иметь возможность найти способ прийти к соглашению о процессе,

который может быть хорошим для экономики, но должен быть хорошим и для сообщества и для стран-участниц.

Так что цель этого документа, цель этой рабочей подгруппы заключается в снижении этой неопределенности со стороны кандидатов, потому что мы знаем, что кандидаты вкладывают, вкладывают значительное количество времени и средств, а также для стран, для регионов и для сообществ, Таким образом, чтобы избежать злоупотреблений имен, которые на самом деле являются очень важными для стран, регионов и стран, и чтобы снизить конфликты, которые могут возникнуть в связи с этими заявками, и чтобы дать информацию, что мы считаем полезной и актуальной для кандидатов и для всего сообщества ICANN.

Документ - и я перечисляю некоторые части документа, но я кратко объясню вам содержание документа.

Я забыла сказать, что документ был составлен под руководством Аргентины, но с учетом вклада от многих членов GAC, и начиная с Дурбана он эволюционирует и уже имел несколько редакций. Вы можете видеть, что в предыдущей редакции есть некоторые вопросы, которые не включены в настоящее время. Идея создания хранилищ или списков имен. Мы посчитали, что это не практично, что это не будет полезно. Таким образом, есть несколько редакций документов, и документы были уточнены, откорректированы и улучшены после Дурбана, на конференциях в Дурбане, Сингапуре и Лондоне.

В документе мы предлагаем определенные действия на национальном и региональном уровнях. Одним из действий,

---

предложенных нами, так чтобы мы могли видеть, что они действительно очень важны, заключается в поиске путей повышения охвата ICANN в некоторых сообществах, особенно в развивающихся странах.

Вы знаете лучше, чем я, что латиноамериканский регион подал только 24 заявки на новые gTLD, и 17 заявок было получено из Африки, если я не ошибаюсь. Мои африканские коллеги, пожалуйста, поправьте меня. Так что очень мало, когда мы видим, что сотни поступили из развитых стран мира.

Я лично принимала участие в Министерстве иностранных дел в моей стране, участвовала в подаче презентации. Я думаю, что пришли люди из ICANN. Я думаю, что всем нам, кто знает об этом, не следует объяснять это снова, но мы должны открыть тему и донести ее до людей лучшим образом, особенно в сообществах, которые не вовлечены в ICANN, которые не участвуют со всех этих процессах таким образом, чтобы они не были удивлены, когда найдут свою продукцию, вещи, названия своих сообществ в новых gTLD, которые будут принадлежать какой-либо другой стране.

Мы работаем на национальном уровне с нашими представителями в ISO с тем, чтобы попытаться определить названия регионов, как Патагония, например, в Аргентине, он включает в себя шесть провинций в южной части нашей страны. Этот регион объявлен как таковой. И наша страна может быть включена в список ISO. Это работа, которую мы делаем на национальном уровне, и он началась в 2012 году. Это некоторые из идей, которые мы предлагаем в документе.

---

Этот текст был предложен нашим чилийским коллегой и был согласован членами рабочей группы и GAC в целом, когда он был представлен. Предложение заключается в улучшении текста Руководства кандидата с учетом текста Руководства кандидата, который уже существуют. Мы не знаем, что произойдет в будущих раундах, но по крайней мере это ссылка, и мы поставили некоторый акцент на принципах, принятых GAC в 2007 году. Вы можете ознакомиться с текстом, но это в основном то, о чем мы говорим.

Это текст, который также делает акцент на то, что уже включено в Руководство кандидата, но я не знаю, почему-то это не столь существенно, как это должно быть. Поэтому мы считаем, что мы должны подчеркнуть значение этого.

В интересах кандидата провести консультации с соответствующими правительствами и органами государственной власти и сообществами и частными лицами в поддержку отсутствия возражений после подачи заявления.

Мы считаем, что не должно быть предварительных консультаций. Своевременные консультации являются одним из лучших методов, которые мы можем реализовать таким образом, чтобы избежать конфликтов и снизить неопределенность.

Документ также включает в себя анализ рекомендаций, полученных ICANN о AMAZON. Там говорится, что если у вас есть право на товарный знак, вы не имеете права использовать этот товарный знак для некоторых других целей. Если вы являетесь владельцем, владельцем товарного знака, вы защищены от использования его



---

со стороны других лиц, но вы не можете использовать его для других вещей, как gTLD.

Одна из вещей, которые эволюционировали на протяжении нескольких редакций проекта, мы думали о списке, мы думали о хранилищах имен сообществ. Мы пришли к выводу, что это будет непрактично. Будет невозможно обновлять, обновлять его. Таким образом, мы подготовили руководящие принципы для передового опыта, потому что мы нашли некоторый передовой опыт, когда некоторые кандидаты - и я действительно счастлива, потому что у меня есть новый пример передового опыта, и я его опишу сейчас. Но это лишь некоторые из руководящие принципов для передового опыта.

Кандидат должен провести какое-то предварительное исследование и (неразлично), что означает название. Есть некоторые имена, которые совершенно очевидны. Всем известно, что Амазонка является рекой, и Амазония представляет собой довольно большую и важную область в Южной Америке. Никто не сомневается в том, что Патагония покрывает 4% поверхности всей земли и является частью Чили и Аргентины. Но вы можете пойти в Google и вы можете поискать в Google Патагонию (Patagonia) и Амазонку (Amazon).

Некоторых места меньшего размера, но это не значит, что они не актуальны для их сообщества из-за их размера.

Так, один из хороших методов заключался бы в проведении какого-то предварительного поиска этого имени, чтобы узнать, является ли оно важным для сообщества или нет.

---

Я нашла Берлин, что был назван, и я буду говорить об этом снова. .БЕРЛИН (.BERLIN) пришел встретиться со мной в 2007 году, потому что они обнаружили, что есть небольшой город в северной части Аргентины по имени Берлин. И, конечно, я была не в курсе этого. Я не знала, что есть небольшой город в моей стране под названием Берлин.

Они хотели поговорить о проекте, чтобы включить их в проекте, чтобы не иметь каких-либо конфликтов с этим небольшим городком в северной части Аргентины. Я считаю, что это здорово. На прошлой неделе я посетила Мексику, одну из наших самых близких соседних странах, и я обнаружила там, что .BAR, .BAR является частью провинции Черногории. Я не знала об этом. Они это обнаружили. Они съездили туда, поговорили там с людьми, и с самая большая школа в провинции Черногории называется Мексика. Так что они сделать обмен, они подписали соглашение и много вещей, которые улучшат их отношения, и теперь обе стороны довольны.

Так что предварительное исследование со стороны кандидата в отношении названия, того, кто является владельцем или где оно принадлежит, если его взяли для новых gTLD, мы считаем, что это хорошая практика, и, на самом деле, это лучший пример для подражания. Если есть какие-либо сомнения, то кандидат может пойти и войти в контакт с сообществом, которое, по мнению кандидата, может быть затронуто, если будет присвоен этот gTLD.

В случае ICANN, она должна повисить охват.

---

Но мы должны думать о просветительской деятельности, что мы имеем, опять же. Это является обязанностью GAC и теперь членов сообщества ICANN. Таким образом, мы должны перестать говорить о себе и прекратить наше молчание тем, чтобы объяснить темы, которые трудно понять, потому что это вопросы, которые являются новыми для других организаций, для других учреждений. Таким образом, мы должны установить четкие шаги для кандидата и для правительств, чтобы попытаться достичь консенсуса. Должно быть какое-то определенное время, своего рода пространство, чтобы достичь консенсуса, и некоторые правила, которые в случае отсутствия консенсуса, это случается, в частности, среди правительства, так чтобы процесс был не таким сложным, чтобы объяснить и выразить нашу озабоченность.

Было много проблем в связи с обсуждением права вето GAC по этим темам. GAC заявил, что заблаговременные предупреждения были частью Руководства кандидата. Это не было частью права на вето. Это было частью процесса. Руководство кандидата гласило, что - и это был документ, составленный всем обществом и включал в себя участие GAC.

Для будущих раундов, мы включили сюда некоторые предложения. Конечно, процедура, что была согласована в GAC в 2007 году для новых раундов новых gTLD, с пояснением, что географические названия и имена сообществ не следует использовать, если нет предварительного соглашения с сообществом или со страной, с соответствующей страной. Некоторые местные нормативы, которые защищают эти названия, должны быть приняты во внимание. Есть правила в

---

некоторых странах. Процесс gTLD должен быть прозрачным, должен быть справедливым, предсказуемым и недискриминационным. Есть заинтересованные стороны - все заинтересованные стороны должны иметь возможность выразить свое мнение, и интерес правительств должен быть услышан, учитывая общественный интерес. И я думаю, что мы подходим к концу. Я уже говорила это.

Защита географических названий и других имен важных для сообществ существует, даже когда они переведены на другие языки. Не имеет значения, является ли это Amazon, Амазония или Амазония. Это то же самое понятие. Это то же самое. У нас нет проблем с Патагонией, потому что она произносится одинаково на всех языках. Вот почему это было важно для новых gTLD.

Если соглашения не будет достигнуто, общественный интерес должен превалировать. Это то, что мы сказали, когда мы сказали, что общественный интерес - была проблема с определением общественного интереса. Очевидно, с нашей точки зрения, но другим это трудно понять.

Здесь у вас есть ссылки, так чтобы вы смогли пойти на веб-сайт GAC и найти документ. Вы можете попросить у меня этот документ по почте. Мой адрес электронной почты доступен каждому. Я показала его на лондонской конференции. Я не получила ни одного комментария. Но если вы прочтаете стенограмму, вы можете связаться со мной по электронной почте или найти меня в любой социальной сети.

---

Я думаю, что вы не видите адрес электронной почты из-за цвета. Но вы найдете мой адрес электронной почты на веб-сайте GAC.

Мы получили комментарии от наших коллег из (неразлично) и Таиланда, и они будут включены в следующую редакцию документа.

Каков путь вперед?

Мы постараемся уточнить лучшие практики, но будем прислушиваться ко всем вашим комментариям. Мы должны работать с ICANN, чтобы укрепить информационно-пропагандистские инициативы. Мы должны установить эти правила. Мы должны работать для этого. И документ доступен для комментариев до конца октября, конец.

И последнее замечание. Некоторые члены рабочей подгруппы, не все члены согласились, но некоторые из членов рабочей подгруппы встретились с персоналом ICANN, который работает над будущими раундами новых gTLD, чтобы объяснить (неразлично) другой документ, объяснить, как он структурирован, Мы были рады. Мы будем в тесном контакте в будущем с тем, чтобы обмениваться информацией, как только мы ее получим, и официальный документ, я думаю, будет представлен на конференции в Марракеше, или в межсессионный период, возможно, он может быть, будет размещен на сайте,

И благодарю вас всех.

Английский для вопросов.

PETER NETTLEFOLD: Спасибо, Ольга.

Так, как и предполагалось, мы очень заинтересованы в том, чтобы выслушать людей в аудитории. Я составлю список выступающих.

Во-первых, просто одно уточнение.

Так, секретариат GAC любезно создал специальный почтовый аккаунт для комментариев, которые будут отправлены по списку GAC, что было указано на одном из слайдов. Пожалуйста, следите за этим. Я думаю, что это что-то вроде комментариев по новому документу о географических наименованиях и так далее. Так есть специальный почтовый аккаунт для направления комментариев по этому документу, который затем будет передан в рабочую группу GAC.

Так что это FutureGeoDocComments@gac.org. Я прошу прощения, что этот текст несколько трудно читать. Но есть специальный почтовый аккаунт, который доступен для всей рабочей группы.

Ладно. Так что в плане - у меня Перу, джентльмен здесь в конце этого ряда, вдали. Заранее прошу прощения, что я не знаю имена всех присутствующих сегодня, но я постараюсь следить за этим. У меня есть Вы, сэр. Я постараюсь предварительно объявлять примерно троих. Таким образом, мы начнем с Перу, пожалуйста.

ПЕРУ: Я буду говорить по-испански.

---

Спасибо, Ольга, за это прекрасное выступление, как обычно.

Позвольте мне сделать несколько замечаний, которые, я надеюсь, послужат в качестве вклада в обогащение той работы, что делает группа.

Прежде всего, глядя на то, что мы видели вчера в отношении прав человека и международного права, то же самое относится к этому вопросу. Я не понимаю, почему мы не должны включать в руководящие принципы для новых раундов gTLD упоминание того, что были достигнуты успехи в рамках ВТО и ВОИС, которые были сделаны постепенно. Это не движется с высокой скоростью, но мы видим прогресс в отношении географических указаний. И они должны быть автоматически включены в свод правил, которые регулируют ICANN. Это первый комментарий.

Мое второе замечание относится к теме, связанной с географическими указаниями, и которую мы не рассматривали в ICANN. И я ожидаю, что может возникнуть проблема, когда будет объявлен новый раунд новых gTLD. И это связано с биопиратством. Как вы знаете, биопиратство является проблемой, которая затрагивает биоразнообразие развивающихся стран. Оно представляет постоянную угрозу. И многие вопросы биопиратства связаны с географической ссылкой. Так что я считаю, что все это понятие географических указаний должно быть расширено, должно быть расширено, чтобы включить то, что происходит в рамках ВТО и ВОИС с целью включения также и темы биопиратства.

---

И для этой цели, я готова предложить несколько предложенных пунктов.

OLGA CAVALLI: Ваша помощь будет принята с благодарностью.

PETER NETTLEFOLD: Спасибо, Перу.

Таким образом, господин в конце.

JAAP AKKERHUIS: Доброе утро. Я Яап Аккерхуйс (Jaap Akkerhuis), представляющий здесь ISO-3166A.

Меня попросили сказать пару слов об использовании 3166 в этом предложении. И - на самом деле будет отправлено официальное письмо позже об этом, но они уже хотят предостеречь об использовании 3166,2, потому что это не - весь стандарт 3166 не об именах; а о кодах. Я имею в виду, часть 1 - это коды стран. И эти коды используются для ccTLD. А имена лишь для информации.

Вторая часть - я цитирую здесь из введения стандарта - это, создать новую виртуальную заявку на код (неразлично) от имени главного, административного подразделения.

Так что это даже не о географических названиях вообще. И что лучше всего иллюстрируется, что - по (неразлично) даже вообще не в стандарте. А также эти имена могут быть только - это только в связи с частью 1. Есть много географических районов, которые не



---

являются (неразлично) одной страной, но несколькими странами и так далее.

Так что призывы использовать это как список авторитетных географических названий выходят за рамки стандарта.

PETER NETTLEFOLD: Спасибо Вам большое за это выступление. Если я правильно понимаю, мы будем видеть письменное сообщение. Это правильно?

JAAP AKKERHUIS: Да. Мы узнали о - мы узнали об этом только перед выходными. Поэтому мы хотим получить некоторую информацию, -

PETER NETTLEFOLD: Нет, это очень полезно. И, очевидно, мы с нетерпением ждем своего рода существенных замечаний в письменном виде. Я думаю, что это было бы очень, очень полезно.

Так что далее у меня джентльмен сзади там. Спасибо.

MARK TRACHTENBERG: Это Марк Трахтенберг (Mark Trachtenberg). Я говорю от имени группы интересов по вопросам интеллектуальной собственности.

---

IPC ценит возможность предоставить комментарии по предложению рабочей подгруппы. IPC тщательно рассмотрел предложение и разрабатывает комментарии для дальнейшего обсуждения в сообщества ICANN по этим критическим вопросам, которые затрагивают всех пользователей Интернета. Мы рассчитываем завершить эти замечания в течение ближайших нескольких недель и предоставим их в GAC. Будем надеяться, что члены GAC получили резюме, которое мы недавно распространили. В то же время я просто очень кратко затрону ключевые вопросы, как мы их видим.

Во-первых, ограничения, предусмотренные в предложении, будут нарушать и ставить в невыгодное положение права интеллектуальной собственности, которые явно признаются в международном праве и существующих договорах.

Во-вторых, нет никаких оснований в международном праве для требований о наличии согласия правительств, изложенных в предложении, и на практике это не будет работать в больших масштабах.

В-третьих, так как права на товарные знаки являются территориальными, то так же и национальный суверенитет. Международное право не дает приоритета правительствам, касающегося использования географических названий за пределами своих границ. Любая такая международная защита или эксклюзивность может быть получена только из международных договоров, таких как Парижская конвенция по ТРИПС. Те же договоры, которые требуют, чтобы народы

---

обеспечивали защиту прав интеллектуальной собственности частных лиц.

В-четвертых, использование географических названий в качестве gTLD по сути не противоречит общественным интересам и полностью зависит от контекста.

Нет никаких оснований предполагать, что использование географических названий в качестве доменов верхнего уровня вызовет связь с географическим местоположением и его населением и, таким образом, неизбежно приведет к введению в заблуждение потребителя и общества.

В-пятых, во многих контекстах, первичный смысл термина является его значимость в качестве товарного знака, а не его географическое указание. Таким образом, правительственные интересы в защите географических терминов не имеют и не должны иметь сами по себе примата над частной собственностью и товарными знаками, соответствующими новым gTLD.

В-шестых, новые gTLD, которые соответствуют товарным знакам, служат общественным интересам, а также интересам владельца товарного знака. Они предотвращают замешательство потребителя на рынке, тем самым повышая доверие потребителя и уверенность в доменном пространстве.

В-седьмых, нет международно-правовой основы для повышения защиты географических топонимов над географическими товарными знаками в контексте новых gTLD или, в самом деле, в

---

любом другом контексте. На самом деле, это не согласуется с и идет вопреки глобальных норм товарных знаков.

В-восьмых, и, наконец, сфера предложения туманна и неопределенна. В частности, включение терминов, которые выходят за рамки географических терминов, а именно, описания регионального языка или региональных народов, может привести к необоснованному подавлению широкого спектра иначе законных потенциальных gTLD в ущерб каких-либо будущих раундов новых gTLD. Также для кандидата нет возможности знать, если потенциальный TLD подпадает под действие данного предложения, создавая дополнительную непредсказуемость и сложность в процессе подачи заявки.

И, кроме того, включение этих широких категорий терминов создает очень скользкую дорожку, что еще больше подрывает международно-правовые принципы и может привести к необоснованному исключению потенциальных gTLD, которые могли бы представлять значительную ценность для сообщества в будущих раундах.

Еще раз спасибо за возможность встретиться с вами по поводу этого очень важного вопроса. И мы с нетерпением ждем дальнейших дискуссий.

>>

Привет.Если я - я не ошибаюсь, вы сказали, что вы отправили резюме некоторым членам GAC. Будете ли Вы так любезны отправить его и мне?

---

>> Я думаю, что мы отправили его в секретариат. И я думаю, что оно было распространено среди всех.

OLGA CAVALLI: Хорошо. Потому что я не видел его. Я бы хотела посмотреть на его.

PETER NETTLEFOLD: Спасибо Вам большое за это всеобъемлющее заявление. Мы понимаем, что речь идет о составлении комплексного документа, поэтому, очевидно, есть резюме. Признаюсь, я тоже не имел возможности прочитать его еще. Но, конечно, мы приветствуем этот вклад.

Я думаю, что Вы подчеркнули причину очень лаконично, почему мы начали этот диалог с сообществом еще на таком раннем этапе.

Как мы слышали от персонала ICANN на протяжении этой встречи, мысли обращаются к будущим раундам. Очевидно, что есть много предостережения о сроках и способе претворения в жизнь. Но все, кажется, согласны с одним: у всех нас есть некоторые вещи, которые мы хотели бы потенциально улучшить в этом раунде. Это одна из них.

Это сложно. Это включает в себя очень сложные юридические вопросы. И поэтому мы с нетерпением ждем постоянного, продолжительного, сильного диалога с сообществом по этому вопросу.

Я думаю, что вы сказали "расплывчатый и неопределенный" пару раз. Я думаю - и "предсказуемый". Это, безусловно, одна из целей, что мы пытаемся достичь, а именно предсказуемый, надежный процесс для будущих раундов, которые даст некоторый уровень уверенности для всех сторон. Я думаю, что одна из проблем, с которыми мы столкнулись в этом раунде, когда мы его запустили, состояла в том, что это не то, что у нас было. Так что я согласен, мы действительно с нетерпением ждем установления постоянного диалога.

Я понял от Джулии, что у нас есть комментарий по AdobeConnect. Я не уверен, как, технически, мы сделаем это. Но Джулия, Вы не могли бы зачитать это, это было бы очень интересно и полезно на данном этапе.

OLOF NORDLING:

И это Олоф Нордлинг (Olof Nordling), и я взял микрофон. Комментарии от IPC, которые мы только что услышали, были хорошо приняты и уже размещены на веб-сайте GAC.

И у нас есть комментарий от удаленного участника, в частности, Брунелла Лонго (Brunella Longo) из обеспечения открытых данных в Великобритании.

И я цитирую: "Я понимаю причины и сочувствую подходу, который отражает реальные проблемы конкретных сообществ. Но защита географических названий является техническим вопросом, связанным с управлением, который очень отличается от любого вопроса, относящегося к участию роли и специфическим

---

особенностям некоторых стран и экономик и сообществ. Это вопрос, который ICANN должна понять и определить основные принципы и универсальные правила, которые будут должны применяться для географических и социальных, культурных и антропологически плотных, в кавычках, названий.

Докладчики должны сосредоточиться на общем правиле, чтобы сдвинуть вопрос с позиции политики и управления, конец цитаты.

PETER NETTLEFOLD:

Спасибо, Олоф, и спасибо докладчику за этот комментарий.

Таким образом, порядок выступлений, который у меня сейчас есть, у меня есть Иран, Норвегия, ЕС и США. Мне также очень интересно, если не-GAC членам было бы интересно сделать комментарии. Я не хочу, чтобы это было обсуждением только GAC. Я буду рад, если это будет обсуждением только GAC, если никто не хочет говорить. Но, конечно, у нас есть список рассылки GAC для того, чтобы внести свой вклад в это. Так что мне действительно интересно услышать от других членов сообщества в рамках этой дискуссии.

И у нас есть в Швейцария и Чили также в этом списке.

Окей. При отсутствии поднятых рук от не членов GAC, я теперь дам слово Ирану.

Окей. Дама сзади. Вы будете следующей. Так, Иран, пожалуйста.

---

ИРАН: Спасибо, Ольга, спасибо Вам большое за проделанную вами очень тяжелую работу. У вас действительно проявляется преданность этому делу, и этот вопрос очень Вам близок в силу определенных причин.

Уважаемые друзья, этот вопрос является очень, очень сложным, имеет много измерений, в том числе нормативно-правовой базы в случае какого-то процесса принятия решений.

Много областей и многие лица участвуют в этом. Мы говорим о ISO. Цель 3166 не была изначально или обязательно установлена для любого нового gTLD. Есть некоторые другие цели. Отмечается, что цель заключается в создании международного стандарта коротких и уникальных буквенно-цифровых кодов для представления соответствующего (неразлично) деления и зависимых территорий всех стран в более удобном и менее двусмысленным формате, чем полные имена. Это своего рода аббревиатура для латинского. Это было не для этой цели.

Таким образом, вы - в вашем (неразлично), вы упомянули, что мы должны улучшить это. Нам нужно найти критерии совершенствования, каким образом мы хотим, и мы можем улучшить их, как мы их улучшим, и кто их улучшит. И кто будет участвовать в этом улучшении - в этом вопрос.

Коллеги упомянули географические указания, географические названия. Это две разные вещи, две совершенно разные вещи. Они не являются одним и тем же. Таким образом, мы должны различать, мы говорим о географических указаниях или мы говорим географических названиях. Я думаю, что мы говорим на



---

данном этапе о географических названиях, а не географических указаниях. Могут быть вовлечены и другие организации, а именно ВОИС, ВТО и др. Так что есть необходимость, по крайней мере, чтобы данное собрание, чтобы мы указали, что на основе первого опыта, что любые действия, связанные со вторым раундом новых gTLD, должны быть отложены, пока у нас не будет четкого представления о географических названиях в виде обзора и - полного обзора и необходимости пересмотра Руководства.

Это важный элемент. В противном случае, 50%, 60% нашего времени было потрачено на это. В будущем, у нас, возможно, весь период GAC будет иметь дело только и только с этим, и мы ничего не добьемся, потому что нет никаких оснований (неразлично). Таким образом, мы должны уточнить это в первую очередь. Таковой должна быть идея. И я прошу, чтобы это было включено в коммюнике этой конференции ICANN. Пожалуйста, остановитесь. И тогда следующий шаг, то, что мы сделаем, делаем ли мы это только в GAC или же мы призываем ICANN также для дальнейшего изучения в ситуации и изучения этого вопроса и привлечем к договоренности, чтобы работать с нами более тесно в этом вопросе, чтобы выяснить проблемы, области, и где мы можем иметь - результат в целях дальнейшего улучшения ситуации. Может быть, я думаю, что эта рабочая подгруппа и рабочая группа, в настоящее время мы должны иметь просто рабочую группу, которая будет заниматься конкретно географическими названиями, и не должны иметь рабочую подгруппу группы, должны иметь рабочую группу GAC и, может быть, рабочую группу GAC и, я не знаю, которая бы занималась этим вопросом.

---

Так, на наш взгляд, на данный момент мы просто собираем информацию.

Мы слышали заявление некоторых коллег. Мы слышали о чувствительности других людей, и мы слышали, что некоторые названия в настоящее время включены в ISO, они просто взяты из предоставленной государственной информации, поэтому они должны рассмотреть дополнительную информацию и сначала завершить наш базисный документ, а затем посмотреть, что мы можем сделать.

Но самым важным является международно-правовая база. Кто будет заниматься этим вопросом в случае расхождений и трудностей? Какой суд будет иметь дело с этим вопросом? Суд конкретной страны? Или международное право? Это очень, очень важно.

Спасибо.

PETER NETTLEFOLD:

Спасибо, Иран. Я думаю, что вы подняли очень важный момент в том смысле, что мы проводим эти обсуждения с сообществом, и так как внимание, начинает направляться на второй раунд, то вопрос о том, как мы будем иметь с этим дело с точки зрения процесса, является чрезвычайно важным. Я знаю, что завтра утром есть заседание другой рабочей группы по названиям стран и территорий, которая встречается в 8:00 часов в зале Энсино, я думаю, что это так произносится. Я хотел бы принять участие в нем. Мы должны координировать эти усилия и, возможно, мы в

---

конечном итоге у нас будет только рабочая группа. Я согласен, что мы должны начать думать об этом всерьез.

Как я уже сказал, я очень хотел бы услышать мнения как не членов GAC, так и членов GAC.

Дама, которая находится там сзади, и, как мне говорит Трейси, ее зовут Робин Гросс (Robin Gross), очень хотелось бы Вас услышать.

ROBIN GROSS:

Привет. Меня зовут Робин Гросс. Я являюсь членом группы некоммерческих заинтересованных сторон.

Я хотела поблагодарить за эту возможность обеспечить обратную связь по этому предложению. Тем не менее, у меня есть некоторые опасения по этому поводу. Я особенно обеспокоена тем, как оно подрывает процесс развития политики многих заинтересованных сторон ICANN, где, как предполагается, делается политика, в процессе разработки политики, в частности GNSO. Итак, это предложение противоречит тому, что создала GNSO по этим вопросам. Так что я обеспокоена этой напряженности и тем, что это означает для - что это может означать для процесса разработки политики по принципу снизу вверх, и особенно GNSO.

Я думаю, что это предложение, к сожалению, - и это будет стимулировать правительства - или я хотела бы призвать правительства, скорее, не использовать ICANN, чтобы заменить законные международные правотворческие форумы. Это опасно для модели заинтересованных сторон в данное время. Я думаю, что это только открывает возможности для критики ICANN за

---

участие в том, что можно назвать отмыванием политики, где, если вы не можете получить конкретную политику на законном законотворческом форуме, то вы можете пойти в ICANN и получить глобальное правило без необходимого процесса.

Я также обеспокоена этим предложением, потому что я думаю, что оно предполагает, оно считает само собой разумеющимся, что общественный интерес связан с регулированием языка таким образом. И, честно говоря, это пока не решено. И мы не можем пропустить эту дискуссию и принять эту презумпцию как должное.

Так что я особенно обеспокоена также воздействием на свободу выражения мнения, что это предложение оказать. Это не соответствует правовой защите по этим вопросам. Они ограничены. Они являются глобальными. Они не являются такими глобальными, как это предложение.

И просто с практической точки зрения, заранее невозможно знать, к каким словам страны будут чувствительны или будут иметь притязания на права.

Поэтому у меня есть глубокие опасения по поводу продвижения этого предложения.

Спасибо.

[Аплодисменты]

PETER NETTLEFOLD:

Спасибо большое. Вы поднимаете ряд очень важных вопросов. Как и в моих предыдущих комментариях, я надеюсь, что вы отправите

---

что-то в письменной форме. Вы подняли некоторые весьма актуальные моменты, с которыми мы должны иметь дело. Так что я по-настоящему с нетерпением их жду.

У нас есть запись здесь, так что мы в любом случае знаем их. Но было бы полезно иметь письменные материалы.

С точки зрения вашего первого вопроса, хотя, с точки зрения процесса, я просто хотел бы быстро рассмотреть его, с точки зрения роли GAC и GNSO в ICANN.

Мы, конечно, не стремимся обойти процесс GNSO здесь. GAC просто пытается организовать по вопросу, о котором вы, вероятно, услышите от GAC так или иначе, поэтому это может быть в другой форме, отличающейся от этого раннего проекта, что вы видели. Но это группа идей от отдельных членов GAC, по которым мы стремимся на ранней стадии получить обратную связь от сообщества.

Так что если вы хотите, чтобы GAC участвовал в начале процессов - и это будущий процесс, который даже не начался - вот мы пытаемся навести порядок. И мы искренне заинтересованы в том, чтобы услышать от вас. То, что вы слышите от GAC, в конечном счете, может быть очень, очень разным. Таким образом, мы стремимся к проведению дискуссии. Поэтому, пожалуйста, воспринимайте это в этом духе.

Теперь у меня есть несколько правительств, которые желают выступить, и я помню, что мне придется закрывать заседание на какой-то стадии, потому что в соответствии с нашей повесткой дня,

---

мы уже задерживаемся на 25 минут. Так что на каком-то этапе мы вернемся и захотим двигаться дальше.

Так что у меня в настоящее время Норвегия, ЕС, США, Швейцария и Испания и Великобритания Чили также. Очень сожалею.

Так вот семь.

Я бы хотел призвать вас действительно сделать ваши выступления чрезвычайно коротким. Члены GAC, мы можем продолжить эти обсуждения среди нас самих в другое время.

Таким образом, в интересах проведения перерыва, особенно, так как во время этого перерыва я надеюсь поговорить с заинтересованными коллегами GAC о передаче IANA, пожалуйста, сделайте свои выступления по этой теме предельно короткими.

Итак, сначала Норвегия.

НОРВЕГИЯ:

Спасибо, Питер.

Я буду очень коротким. Я думаю, что вы сделали свой комментарий несколько секунд - минут назад, когда вы заявили о важности координации между Рабочей группой кросс-сообщества по названиям, названиям стран и территорий, которые уже есть, чтобы мы не дублировали нашу работу, и мы также чувствительны к различным мнениям, которые присутствуют у нас в обеих группах.

Это один момент.

---

Но я хочу поблагодарить Аргентину за продвижение этой работы, потому что, вы видите всю дискуссию, что мы имеем сегодня, что это, очевидно, очень важная тема. Она поднимет высокую температуру, я думаю, и в будущем. Поэтому важно следить за развитием этой темы.

Спасибо.

PETER NETTLEFOLD:

Спасибо, Норвегия.

ЕС

ЕВРОСОЮЗ:

Спасибо большое. Я также скажу в двух словах.

Прежде всего, спасибо, также за поднятие этого очень чувствительного вопроса.

Я думаю, что также очень важно то, что сказал наш иранский коллега, а именно, что есть определенная разница между дискуссией о географических названиях, чувствительностью, которая возникает в ряде стран. Я говорю с позиции ЕС, у нас нет никакого законодательства по вопросу географических названий, но у нас есть много законов и важных законодательных актов по географическим указаниям.

Так что я думаю, что просто очень быстро прокомментирую о том, что сказал джентльмена из IPC, я думаю, что было бы очень полезно для нас сесть и обсудить немного то, каковы

---

международные нормы и контекст по вопросу географических указаний. Я был бы очень рад провести это обсуждение с ним, потому что у меня сложилось такое ощущение, что, что вы знаете, что есть дискуссия о толковании. И у нас было такое обсуждение, очень тщательное обсуждение, в этом зале и ранее. Существует разница в интерпретации того, как интерпретировать международное право. Я говорю о соглашении ТРИПС, я говорю о ряде других международных многосторонних договорах. Но я думаю, что его точка зрения выражает очень просто одну из этих интерпретаций, и поэтому я был бы очень рад встретиться с этим джентльменом впоследствии, и мы можем детально обсудить нашу проблему.

Спасибо.

PETER NETTLEFOLD:

Спасибо, Европейская комиссия.

Чили.

ЧИЛИ:

Спасибо, Питер. Многие из наших замечаний были уже выражены другими членами, так что я буду очень краток. Я просто хотел бы поблагодарить Ольгу за усилия и группу. И мы хотели бы пригласить все сообщество присоединиться к этой совместной деятельности, и использовать указанный адрес электронной почты, чтобы прокомментировать это.

Большое спасибо.



---

PETER NETTLEFOLD: Спасибо, Чили.

США.

США:

Спасибо, Питер. И я тоже сделаю все возможное, чтобы быть краткой. Очевидно, что я хочу снова поблагодарить Ольгу за все ее усилия, и я хотела бы воспользоваться возможностью, чтобы поблагодарить не-членов GAC в этом зале за то, что присоединились к нам, и сделать очень сильное предположение, чтобы в Марракеше мы подготовили более длинное заседание и поработали с другими частями сообщества для совместной разработки повестки дня, что на самом деле облегчает этот вид более прямого обмена, если хотите, а не просто комментариев.

Я понимаю замечание о координации с проведением других усилий. Очевидно, что лучше будет соединить все эти темы вместе уже как можно скорее, а не позже.

Поэтому я призываю, чтобы мы рассмотрели возможность проведения гораздо более широкого, гораздо более жестко организованного заседания, которое объединит всех за столом, чтобы сверить часы.

И ради нас самих, от Соединенных Штатов, мы еще не - мы еще не в состоянии одобрить все, что включено в текущий проект предложения, и мы понимаем ваше замечание - Ольга, я вижу, вы киваете. В настоящее время это проект.

Это группа критически важных для всех нас вопросов, так что мы смотрим на это очень серьезно.

Одна вещь, на которую я хотела бы указать, заключается в том, что мы считаем, что действительно необходимо решить, что в документе есть несколько ссылок на, цитирую, "общественный интерес", конец цитаты, и все же нет четкости.

Поэтому я согласна с комментарием о ссылках на международное право, международные правовые рамки, национальное законодательство, и сейчас я считаю, что мы должны добавить эту концепцию общественного интереса к списку того, что мы должны понять, как мы все это интерпретируем и определяем,

Спасибо.

PETER NETTLEFOLD:

Спасибо, Соединенные Штаты.

Итак, у меня есть Швейцария, а затем Испания и Великобритания, а затем я постараюсь закрыть работу.

Итак, Швейцария, пожалуйста.

ШВЕЙЦАРИЯ:

Спасибо. И спасибо Ольге и всем, кто способствовал этой очень интересной дискуссии.

---

Я думаю, что мы не должны, прежде всего, забывать, что существуют различные концепции и системы во всем мире, которые имеют дело с товарными знаками, с географическими показателями и всеми этими вопросами. И, например, в моей стране, откуда я родом, вы можете иметь торговую марку с названием города. Вы даже можете иметь - может быть, вы знаете, авиакомпанию, которая имеет красивый крест на своих крыльях, которая называется швейцарская международная авиакомпания. Они используют торговую марку для швейцарцев, но это - и в этом разница, и мы должны показать эту разницу. Это образная торговая марка. Они имеют торговую марку на шрифт, на цвет и на то, как она выглядит, это выглядит, но у них нет товарного знака на слова "Swiss", потому что в нашей культуре это общественное благо. Все названия городов защищены как принадлежащие общественности. Вы можете быть страховой компанией, все равно, и использовать название города в образной торговой марке, но невозможно, это незаконно, иметь право на слово. Потому что это - и Робин права, это вопрос свобода выражения.

В нашей концепции это в распоряжении людей, сообщества, которые могут использовать это слово, и никто не может иметь личное право на слово. Иное дело с логотипом.

Так это то, что мы должны принимать во внимание. И я просто хочу напомнить вам, что если вы посмотрите на принципы GAC 2007 года о новых gTLD, там говорится, что должно быть обеспечено, чтобы разрешить процедуры, позволяющие правительствам, государственным органам МПО оспаривать злоупотребления

названиями с национальной географической значимостью на втором уровне любых gTLD ". Это именно то, что я сразу же нашел. Есть и другие упоминания о защите географических и культурных названий. Проблема в том, и это то, что мы должны решить все вместе, что у нас нет определения, удовлетворительного определения того, что такое географическое название, и это, я думаю, является основным, прежде чем мы перейдем к любым оперативным выводам ; что мы должны получить соглашение о том, когда, что такое географическое название, что не очень легко. Для правительств было не слишком удовлетворительным, что в Руководстве кандидата это ограничено столицами, названиями стран и субрегионов страны. Например, наш самый большой город не является географическим названием в соответствии - я закрою - в соответствии с этим. Таким образом, мы должны найти решение вместе, но, пожалуйста, обратите внимание, что это разные понятия, и этот вопрос несколько сложнее, чем мы думаем.

Спасибо.

PETER NETTLEFOLD:

Спасибо, Швейцария. Так что я вижу, как подходят люди на следующее заседание, так что, на самом деле, призываю к краткости. Испания и Великобритания

ИСПАНИЯ:

Спасибо. Вопрос, действительно, очень сложный, и я не думаю, что мы можем правильно подойти к этому вопросу. Я говорю, что мы

---

имеем законные права, а у вас нет ничего со своей стороны. Вы могли бы признать, что народы и правительства имеют чувствительность к этим (неразлично), и я думаю, что мы могли бы (неразлично) и совместный режим, чтобы попытаться понять друг друга и попытаться прийти к адекватному решению для всех нас.

Поэтому я хотел бы призвать представителей групп интересов коммерческих пользователей, (неразлично) правильных групп интересов, на самом деле, вступить в диалог с нами.

Спасибо.

PETER NETTLEFOLD:

Великобритания, последний комментарий.

ВЕЛИКОБРИТАНИЯ:

Да, спасибо, Питер, и спасибо, Ольга, и спасибо всем, кто сделал вклад в эту очень важную дискуссию, которая влияет на многие экономические и политические вопросы.

Я поддерживаю то, что сказали США с точки зрения построения более полного диалога по этому вопросу со всеми участвующими заинтересованными сторонами, . Я просто сделаю два замечания.

Есть еще гораздо больше брендов, которые подали заявку в текущем раунде, чем ожидалось. Я думаю, что, в целом, с этим все согласны. Если плата снизится к следующему раунду, то будет гораздо больше возможностей для малых и средних предприятий, так что это будет особенно актуальным вопросом для них.

Мое второе замечание: в Великобритании много дождей, поэтому у нас есть много рек. У нас есть много гор. И соответственно, у нас есть тысячи и тысячи компаний, которые включают названия рек и гор в свое название. Так что я просто сделаю это наблюдение.

Спасибо.

PETER NETTLEFOLD:

Спасибо, Великобритания

И спасибо всем, кто занимался этим вопросом.

Я думаю, что одним из выводов, к которому мы придем после этого и который я и Ольга и другие будут рады обсудить с другими участниками сообщества, заключается в том, как мы найдем подходящий механизм для реализации данной цели. Так, GAC сделал первые шаги, вовлек. У нас прошли очень хорошие дискуссии. Теперь мы знаем, и мы все чаще видим инфраструктуры в других частях сообщества по этим вопросам. Так что я думаю, что у нас есть очень реальный и живой вопрос о том, как координировать и идти вперед вместе по этим сложным вопросам.

Так что спасибо вам большое, вам всем.

Я предполагаю, что я увижусь со многими из вас завтра в 8:00 в другой дискуссии по этому же вопросу, и с нетерпением жду хорошего продвижения вперед в межсессионный период.

И большое спасибо Ольге снова за всю вашу тяжелую работу.

---

О, я должен закрывать.

OLGA CAVALLI:

Благодарю Вас и великолепную аудиторию. Спасибо за комментарии.

Мы хотели бы услышать от вас и идти вперед, чтобы мы смогли снизить наши неопределенности и создать приятный и гладкий процесс для следующего раунда.

Большое вам спасибо.

PETER NETTLEFOLD:

Для коллег из GAC , не уходите слишком далеко. Я вижу, как наши следующие люди для нашей следующей встрече входят в зал. Таким образом, мы возобновим снова довольно скоро.

[КОНЕЦ ТРАНСКРИПЦИИ]